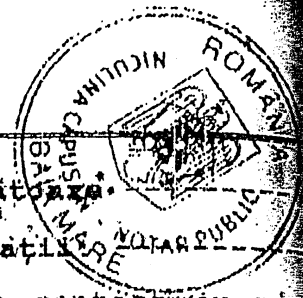


Traducere din limba engleză în limba română după un înscris în copie nelegalizată.



BLOCURI DE PARAFINĂ RATIMOR - Otravă pentru rozătoare.

Xn. RISCURI PENTRU SĂNĂTATE - Precauții și informații.

R21/22 - Dăunător pentru sănătate: dacă vine în contact cu piele sau este ingerat.

R48/21/22 - Dăunător pentru sănătate: risc de îmbolnăvire grav prin contactul cu pielea pe o perioadă de timp mai îndelungată sau prin ingerare.

S2 - A se păstra în locuri care nu sunt accesibile copiilor.

S13 - A se păstra departe de alimente, băuturi sau produse folosite pentru hrana animalelor.

S36/37 - Purtați îmbrăcăminte de protecție corespunzătoare și mănuși.

S46 - Dacă este ingerat, apălați de urgență la ajutorul medicului și arătați-i ambalajul sau eticheta produsului.

S61 - Nu aruncați produsul în mediul inconjurător. Urmați instrucțiunile/măsurile de siguranță din fișa de date.

INGREDIENTE: bromadilona - 0,005%; nr. CAS 28772-56-7. Denumire chimică: 3-[3-(4'-bromo[1,1'-bifenil]-4-il)-3-hidroxi-1-fenilpropil]-4-hidroxi-2H-1-benzopiran-2-on;

Substanțe inerte - până la 100%

Aprobare: Ministerul Sănătății URSK nr. B314002/01 din 27.6.2001-

Termen de expirare: 3 ani. **Data fabricației** ----- **Nr. lotului** -

Producător: UNICHEM d.o.o., Sinja Gorica 2, 1360 Vrhnika, tel 01/7558-150, fax 01/7558-155

VĂ RUGĂM CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTEA UTILIZĂRII

CONȚINUT: 25 kg

EFFECT: Bromadialona previne formarea de protrombină în sânge, iar aceasta provoacă hemoragie și moartea rozătoarelor. Ratimor este eficient imediat după ingerare. Un tratament este suficient, iar rozătoarele moarte apar după câteva zile. Moartea indivizilor influențează rezistența la substanțele de deratizare a celorlalți.



rozătoare care au supraviețuit. Este eficient și în cazul
rozătoarelor rezistente la warfarin și la alte substanțe
derivate anticoagulante din a doua generație. -----

ATENȚIE: Blocurile de parafină Ratimor reprezintă un produs
clasificat ca substanță periculoasă, iar pe etichetă apar
clasificarea Xn - periculos pentru sănătate. Este periculos, putând
afecta sănătatea, atunci când intră în contact cu pielea sau este
ingerat (R21/22). Este periculos pentru sănătate, existând risc
de îmbolnăviri grave datorate contactului cu pielea pe o perioadă
mai lungă sau ingerării produsului (R48/21/22). -----

MĂSURI DE SIGURANȚĂ: Atunci când se manipulează produsul, purtați
mănuși de protecție corespunzătoare. Produsul poate fi depozitat
în locuri care nu sunt accesibile copiilor și departe de alimente
și băuturi sau produse folosite în hrana animalelor. În caz
de ingerare, apălați de urgență la ajutorul medicului și arătați
ambalajul sau eticheta produsului. Nu aruncați blocurile
de parafină în mediu, ci urmați instrucțiunile speciale. -----

SEMNE ȘI SIMPTOME DE ÎMBOLNĂVIRE: Principalele semne și simptome
de otrăvire cu bromadiolonă sunt: hemoragiile nazale, sângerarea
gingivilor, apariția sângelui în urină, numeroase pete albastre
și negre pe piele și durerile abdominale. -----

PRIMUL AJUTOR: Atunci când există bănuiala că s-a produs
otrăvire precum și în cazul otrăvirii efective, chemați de urgență
medicul și arătați-i aceste instrucțiuni de utilizare, și respectați
ambalajul original cu declarația. În cazul contactului cu pielea
îndepărtați îmbrăcămintea contaminată. Spălați pielea cu apă
și săpun. Dacă produsul ajunge în ochi, spălați ochii cu apă curgătoare
din abundență. În cazul ingerării produsului, trebuie imediat
stimulat persoana afectată să vomizeze, dându-i să bea 2-3 dl apă
și provocându-i voma. NOTĂ: Nu dați să bea și nu provocați voma
persoanelor care și-au pierdut conștiința total sau parțial. -----

NU TAR PUSE
LA MASSE

DACĂ NU VĂ SIMȚIȚI BINE, APELAȚI DE URGENȚĂ LA AJUTORUL MEDICULUI
ȘI ARĂTAȚI-I ACEST TEXT SAU FIȘA CU MĂSURILE DE SIGURANȚĂ. -----

ANTIDOT: vitamina K1. -----

DEPOZITAREA PRODUSULUI: Păstrați blocurile încuiate într-o încăp
în care nu se vor păstra și alimente, băuturi și produse pen
hrana animalelor. Păstrați produsul în ambalajul original,
locuri care nu sunt accesibile copiilor. Asigurați protec
produsului față de căldură, lumină și umiditate. -----

UTILIZARE: Produsul *Blocuri de parafină Ratimor* este utilizat
otravă pentru rozătoare în depozite de produse agricole, ferme
vite și în depozitele de alimente, pentru a extermina următoar
categorii de rozătoare: -----

- Șoarecii de casă (*Mus musculus*) - se plasează 20-25 grame pro
la fiecare 3-5 metri; -----
- Șobolanii negri (*Rattus rattus*) și șobolanii cenușii, șobola
norvegieni (*Rattus norvegicus*) - 100-150 grame la fiecare 5
metri, în cazul unei populații mai mari de șobolani, otrava po
fi plasată la distanțe mai mici. -----

Numărul de aplicări de produs nu este limitat. Se pune otrava
fiecare două săptămâni, până când va rămâne neatinsă. În zo
unde există oameni sau animale, otrava trebuie să fie acoperită
scânduri sau cărămizi. Se adună și se înlătură animalele moa
Atunci când se folosește acest produs, trebuie să se pre
contaminarea apei, prin așezarea blocurilor de parafină la
puțin 2 metri de sursele de apă. Produsul nu se va fo
împotriva șoarecilor de câmp și a cârțițelor, în fermele de po
pe câmpuri, în spații deschise sau în șanțuri. Este per
folosirea produsului în scopuri profesionale. -----

ELIMINAREA CANTITĂȚILOR NEFOLOSITE ȘI A AMBALAJELOR: -----

Toate blocurile de parafină care nu au fost mâncate trebuie adu
și returnate producătorului. Șoarecii și șobolanii morți tr



ingropată. Nu aruncați otrava în mediul înconjurător. Urmați
instrucțiunile speciale.

(Antetul): UNICHEM d.o.o. - Sinja Gorica 2, 1360 Vrhnika. Tel.
01/7558-150. Fax: 01/7558-155. Data emiterii: 24.4.2001

Recapitulare: 1.

FIȘA CU MĂSURILE DE SIGURANȚĂ

1. IDENTIFICAREA SUBSTANȚEI/PREPARATULUI ȘI A FIRMEI:

1.1. Denumirea comercială: blocuri de parafină RATIMOR - otravă
pentru rozătoare

1.2. Furnizor: UNICHEM d.o.o., Sinja Gorica 2, 1360 Vrhnika. Tel.
+386(01)75 58 150, fax: +386(01)75 58 155

2. COMPOZIȚIE/INFORMAȚII CU PRIVIRE LA INGREDIENTE:

	SIMBOL	Expresii R	Expresii S
BROMADIOLONĂ	T+	R27/28	S28,36/37/39,4
0,005%	Nr. CAS	Nr. EINECS/ELINCS	Nr. INDEKS
	29772-56-7	249-205-9	
IUPAC: -[3-(4'-bromo[1,1'-bifenil]-4-il)-3-hidroxi-1-fenilpropil hidroxi-1H-1-benzopiran-2-on			

3. IDENTIFICAREA RISCURILOR: Xn - Periculos. Dăunează sănătății
dacă intră în contact cu pielea și dacă este ingerat (antivitaminic
K).

Otravă pentru rozătoare, substanță anticoagulantă.

4. PRIMUL AJUTOR: Nu induceți voma și nu administrați pacientului
nimic de băut sau de mâncat dacă acesta nu este conștient. Antidot:
vitamină K1.

4.1. INHALAREA: Nu este implicată.

4.2. CONTACTUL CU PIELEA: Îndepărtați îmbrăcămintea și
încălțămînta contaminate. Spălați zona afectată cu apă și săpun.
Apelați la ajutorul medicului.

4.3. **CONTACTUL CU OCHII:** Datorită naturii produsului, există o posibilitate scăzută de a se produce efecte periculoase prin contactul cu ochii. Clătiți ochii cu apă din abundență timp de 15 minute. Urmați sfatul unui oftalmolog. -----

4.4. **INGESTIA:** Ingestia accidentală este practic imposibilă. Spălați cavitatea bucală. Nu induceți vomă. Nu dați persoanei afectate nimic să mănânce sau să bea. Persoana afectată trebuie să stea la caldură și să se odihnească. Apelați de urgență la ajutorul unui medic. Antidot: vitamina K1. -----

5. **MĂSURI DE STINGERE A INCENDIILOR:** -----

5.1. **MEDIUL EXTINGCTOR CORESPUNZĂTOR:** Jet de apă pulverizat, spumă, substanțe chimice uscate. -----

5.2. **MEDIUL EXTINGCTOR NECORESPUNZĂTOR:** -----

5.3. **PERICOL DE FOC ȘI EXPLOZIE:** În caz de incendiu, produsul elimină un fum toxic și iritant. -----

5.4. **ECHIPAMENT DE PROTECȚIE SPECIAL:** Purtați aparat de respirație incorporat și îmbrăcăminte de protecție. -----

ALTE RECOMANDĂRI: Nu inspirați fumul produs. -----

6. **MĂSURI DE ELIBERARE ACCIDENTALĂ A PRODUSULUI ÎN MEDIU:** -----

6.1. **PROTECȚIA PERSONALĂ:** Purtați echipament de protecție (fig. 8).

6.2. **PRECAUȚII PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI:** Materialul colectat trebuie adunat și păstrat într-un container corespunzător. -----

6.3. **PROCEDURI DE CURĂȚARE:** Clătiți zona cu apă și folosiți un agent de curățare. **ALTE INFORMAȚII:** -----

7. **MANIPULAREA ȘI DEPOZITAREA:** -----

7.1. **MANIPULAREA:** Spălați-vă mâinile și celelalte părți ale corpului expuse la produs cu săpun după manipulare. -----

7.2. **DEPOZITAREA:** A se păstra în spații uscate și răcoroase, până la 35°C. A se păstra la distanță de alimente, băuturi și produse folosite în hrana animalelor. A se păstra în ambalajul original. -----

8. **CONTROLUL EXPUNERII/PROTECȚIA PERSONALĂ:** -----

8.1. **CONTROALE TEHNICE:** -----

8.2. PROTECȚIA RESPIRAȚIEI: Nu este afectată. -----

8.3. PROTECȚIA PIELII: Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare și mănuși; -----

8.4. PROTECȚIA OCHILOR: Nu sunt afectați. -----

8.5. PROTECȚIA PERSONALĂ: - -----

9. PROPRIETĂȚI FIZICE ȘI CHIMICE: -----

Aspect: Blocuri de parafină roșie; **Miros:** specific, în funcție de aromă; **pH:** nu este cazul; **Punctul de aprindere:** -; **Punctul de solidificare:** 55-60°C; **Densitatea:** ca. 1 g/mL (20°C); **Solubilitate în apă:** practic insolubilă. -----

10. STABILITATEA ȘI REACTIVITATEA: -----

10.1. PRODUSE DE DESCOMPUNERE: Stabil în condiții normale. -----

10.2. CONDIȚII DE EVITATE: Temperaturile înalte. -----

11. INFORMAȚII TOXICOLOGICE: Date pentru ingredientul activ (bromadiolonă): -----

TOXICITATE ACUTĂ: LD50_{oral}. (șobolan) = 1,1 mg/kg; LD50_{oral}. (șobolan) 400 mg/kg (otravă preparată); LD50_{dermal}. (șobolan) = 2,1, mg/kg. **ALTE INFORMAȚII:** -----

12. INFORMAȚII ECOLOGICE: -----

12.1. PERSISTENȚĂ ȘI DEGRADABILITATE: DT50 (sol) = 1,8-7,4 dn (bromadiolonă) -----

12.2. TOXICITATE ACVATICĂ: LC50 (96h) - pești = 1,4-3,5 mg/ (bromadiolonă) -----

12.3. TOXICITATE AVIANĂ: - -----

12.4. ALTE INFORMAȚII: Nu aruncați substanța în canale sau în a curgătoare. -----

13. CONSIDERAȚII CU PRIVIRE LA ARUNCAREA PRODUSULUI: Aruncarea produsului se va face în conformitate cu legislația locală, statală sau națională. Ambalajele trebuie distruse. -----

14. REGULI PRIVIND TRANSPORTUL: Nu există reglementări restrictive privitoare la transportul acestui produs. Condițiile de transport trebuie să fie în conformitate cu secțiunea 7.2. -----

nr. UN: 0 Fără restricții. -----

15. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA REGLEMENTĂRI: -----

15.1. SIMBOLURI ȘI ETICHETARE: Xn - Periculos -----

15.2. RISCURI SPECIALE (R): R21/22 - Dăunător sănătății dacă vine în contact cu pielea sau dacă este ingerat; R48/21/22 - Dăunător sănătății, pericol de afectare gravă a sănătății prin expunere prelungită la contactul cu pielea și dacă este ingerat. -----

15.3. MĂSURI DE SIGURANȚĂ - RECOMANDĂRI: S2 - A se păstra în locuri care nu sunt accesibile copiilor; S13 - A se păstra la distanță de alimente, băuturi și produse folosite în alimentația animalelor; S36/37 - Purtați îmbrăcăminte de protecție corespunzătoare și mănuși; S46 - În caz de ingerare, apălați de urgență la ajutorul medicului și arătați-I ambalajul sau eticheta; S61 - A nu se arunca în mediu înconjurător. Urmați instrucțiunile speciale/fișa de datele de siguranță. -----

16. ALTE INFORMAȚII: Toate informațiile cuprinse în această Fișă de datele de siguranță se bazează pe cunoștințele noastre actuale precum și pe regulamentele CEE. Produsul nu se va folosi în alte scopuri decât cele indicate în secțiunea 1. -----

Subsemnata Tatiana Marieta Ifoaie, trad. aut. 10638/2003, certific exactitatea traducerii cu textul înscrisului în limba engleză vizat de mine.

TATIANA MARIETA IFOAIE
-traducător autorizat limba engleză-
Aut nr 10638 / 8 - sc. 2003

**BIROU NOTAR PUBLIC
NICULINA CĂPUȘAN**

P-ța Revoluției 3, Baia Mare
Tel.: 062/214 588

ROMANIA
BIROUL NOTAR PUBLIC

INCHIEIRE DE LEGALIZARE A SEMNĂTURII TRADUCĂTORULUI NR. 6048
ANUL _____, LUNA _____, ZIUA 21-11-2006

NICULINA CĂPUȘAN

_____, notar public, în temeiul art. 8, lit. o și j din Legea nr. 36/1995, legalizez semnătura de mai sus a prof. Tatiana Marieta Ifoaie trad. aut. 10638/2003 în baza specimenului de semnătură de pe cele 2 exemplare ale înscrisului.

S-a taxat cu _____ chitanța nr. 31
S-a perceput honorariul de _____ chitanța nr. _____

